



**32 - INFORMAZIONI SUL TRASFERIMENTO DEL CONTANTE, TITOLI, VALORI MOBILIARI**  
**\* INFORMATION ON THE TRANSFER OF CASH AND/OR SECURITIES**

a. - Origine (es. risparmi, vendita immobili, proventi di operazioni commerciali)   
 \* - Origin (i.e. savings, sale of real estates, proceeds of commercial activity)

b. - Destinatario (se diverso dal dichiarante)  
 \* - Final recipient (if other than person submitting declaration)

b.1. - Cognome o Ragione Sociale   
 \* - Family name or company name

b.2. - Nome   
 \* - First name

b.3. - Nazionalità   
 \* - Nationality

b.4. - Codice fiscale o Partita IVA   
 (se conosciuti)

c. - Utilizzo previsto (es. spese turistiche, acquisto immobili, acquisto merci)   
 \* - Intended use (i.e. tourism, purchase of real estates, purchase of goods)

d. - Itinerario seguito \* - Itinerary

d.1. - Paese di partenza   
 \* - Country of origin

d.2. - Eventuali paesi di passaggio   
 \* - Other countries crossed (if any)

d.3. - Paese di destinazione   
 \* - Country of final destination

e. - Mezzo di trasporto utilizzato  
 \* - Means of transportation

Aereo / By air     Stradale / By road     Ferroviario / By rail     Marittimo / By sea     Altro / Other

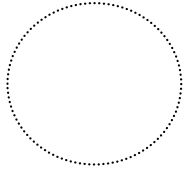
**33 - Data**  /  /  **Estremi del documento di identificazione** \_\_\_\_\_  
 \* - Date DD MM YYYY \* - Identity document data

**34 - Firma** \_\_\_\_\_  
 \* - Signature

protocollo n.

Data \_\_\_\_\_ Ora \_\_\_\_\_

RISERVATA ALL'UFFICIO RICEVENTE



**La dichiarazione deve essere depositata:**

- per i passaggi extracomunitari presso gli uffici doganali di confine al momento del passaggio;
- per i passaggi intracomunitari, presso una banca in occasione di un'operazione svolta presso la banca stessa, oppure presso un ufficio doganale, un ufficio postale, un Comando della Guardia di Finanza, entro le 48 ore successive all'entrata nel territorio della Repubblica o entro le 48 ore antecedenti l'uscita dal territorio della Repubblica. I giorni festivi sono esclusi dal computo di tali termini;
- per i plichi postali, all'atto della spedizione o nelle 48 ore successive al ricevimento del plico.

**The declaration must be submitted for the following:**

- to border customs offices for non - EC country entry / exit at the time of crossing;
- for an EC country entry / exit, at the bank when the transaction is performed by the that bank, or at the customs office, post office, Guardia di Finanza within 48 hours after entry into Italy or within 48 hours before exit from Italy. Holidays are excluded from the calculation of these deadlines;
- for letters, at the time of mailing or within 48 hours after their receipt.

**Sanzioni**

- In caso di omessa dichiarazione ovvero di dichiarazione contenente informazioni inesatte o incomplete, il dichiarante è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria fino al quaranta per cento dell'importo trasferito o che si tenta di trasferire eccedente il controvalore di € 10.000, con un minimo di € 103,29 (art. 3 del Regolamento 1889/2005/CE e art. 5 c.3 del Decreto Legge 167/1990, convertito in Legge 227/1990) ed i relativi valori sono soggetti a sequestro (art. 5 ter del Decreto Legge 167/1990, convertito in Legge 227/1990). Chiunque ometta di indicare le generalità del soggetto per conto del quale effettua il trasferimento da o verso l'estero di denari, titoli o valori mobiliari, ovvero le indica false, è punito, salvo che il fatto costituisca più grave reato, con la reclusione da sei mesi ad un anno e con la multa da € 516,46 a € 5.164,57 (art. 5, comma 8 bis, Decreto Legge 167/1990, convertito in Legge 227/1990).

**Sanctions**

- In case of failure to produce the declaration or in case of incorrect or incomplete information, the person submitting the same declaration is punished with a sanction amounting to a minimum of € 103,29 up to a maximum of 40% of the value of the transfer exceeding € 10.000 (article 3 of Regulation 1889/2005/EC and article 5, c. 3, of Decree Law 167/1990, transformed in Law 227/1990) and the cash and/or securities can be subject to seizure (article 5 ter of Decree Law 167/1990, transformed in Law 227/1990). Failure to indicate personal data of the person on whose behalf the transfer is made or the reporting of false data shall be punished - except where the act constitutes a more serious offence - by imprisonment from 6 months to a year and by a fine ranging from € 516,46 to € 5.164,57 (art. 5, c. 8 bis, of Decree Law 167/1990, transformed in Law 227/1990).